



## Stadt Elsdorf lädt zum großen Stadtfest ein

19. August an der Festhalle bei freiem Eintritt: Eko Fresh als Top-Act - tagsüber Familienfest



30 kinderfreundliche Animationsstände, ein buntes Bühnenprogramm mit viel Live-Musik sowie eine gastronomische Schlemmermeile wird den Besuchern geboten.

*Bericht auf Seite 4*



[roehrbein-dienstleistungen.de](http://roehrbein-dienstleistungen.de)

Sanierungen | Renovierungen  
Industrieservice | Hausmeisterservice  
Gebäudedienstleistungen | Garten-Landschaftsbau

**Lina24.de**  
**Autokrane**  
Vermietung

**MINIKRAN**

Autokrane Vermietung  
[www.lina24.de](http://www.lina24.de)

### In der Vermietung

- Dachziegelzangen  
1 - 2 und 3 reihig
- Schuttmulden
- Sauganlagen  
für Trapezblech & Sandwich Dach und Wand
- Palettengabel
- Glassauganlagen
- Personenkorb  
2 und 3 Personen  
3 to 7,5 to 25 to

## NEUES AUS DEM RATHAUS

### Stellenausschreibung

Die Stadt Elsdorf sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt in Vollzeit und unbefristet eine

#### Sachbearbeitung (w/m/d) Abteilung

**Finanzen und Gebühren.** Die Besoldung erfolgt im Beamtenbereich nach A 11 LBesG NRW und im tariflichen Bereich erfolgt eine Eingruppierung in die Entgeltgruppe 11 TVöD. Den vollständigen Ausschreibungstext mit näheren Informationen finden Sie unter [www.elsdorf.de/karriere](http://www.elsdorf.de/karriere)



### Stellenausschreibung

Die Stadt Elsdorf sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt unbefristet und in Vollzeit mit 39 Wochenstunden **eine\*n**

#### Teamleiter\*in (w/m/d) für den Bereich der Pädagogischen Dienste.

Die Eingruppierung erfolgt je nach Berufserfahrung und Qualifikation als tariflich Beschäftigte in Entgeltgruppe S 17 TVöD-SuE.

Den vollständigen Ausschreibungstext finden Sie unter [www.elsdorf.de/karriere](http://www.elsdorf.de/karriere)



## Bevölkerung der Stadt Elsdorf 31. Juli 2023

Ortschaft	gemeldete Bevölkerung Stand: 31.07.2022	gemeldete Bevölkerung Stand: 31.07.2023
Angelsdorf	2.193	2.263
Berrendorf-Wüllenrath	3.459	3.440
Elsdorf	6.880	6.900
Esch	2.637	2.620
Frankeshoven	38	40
Giesendorf	1.287	1.301
Grouven	657	649
Heppendorf	1.868	1.877
Neu-Etzweiler	591	589
Niederembt	1.368	1.390
Oberembt	1.094	1.085
Tollhausen	225	222
Widdendorf	75	79
<b>Insgesamt</b>	<b>22.372</b>	<b>22.455</b>

Ende: Neues aus dem Rathaus

## MITTEILUNGEN DER STADT ELSDORF

### Bergverwaltung

Die Abteilung Bergbau und Energie in NRW nimmt Meldungen/ Beschwerden über außergewöhnliche Belastungen entgegen, die durch den Tagebau bzw. tagebaubedingte Baumaßnahmen, wie Bohrstellen usw. verursacht werden. Sie ist rund um die Uhr telefonisch erreichbar.

#### Während der Bürozeiten

Montag bis Donnerstag von 8.30 bis 16 Uhr

Freitag von 8.30 bis 14 Uhr ist die Kontaktaufnahme wie folgt möglich:

#### Abteilung Bergbau und Energie in NRW

Goebenstraße 25  
44135 Dortmund  
Tel.: 02931 82-0  
Fax: 02931 82-3624  
E-Mail: [registratur-do@bRA.nrw.de](mailto:registratur-do@bRA.nrw.de)  
**Standort Düren**  
Josef-Schregel-Straße 21

52349 Düren  
Tel.: 02931 82-0

#### Außerhalb der regulären Bürozeiten

In Notfällen, wie bei umweltrelevanten Ereignissen (Tagesbrüche u.Ä.) oder Unfällen (insbesondere mit Personenschäden) in Betrieben unter Bergaufsicht bzw. mit Auswirkung auf diese Betriebe, ist die Abteilung Bergbau und Energie in NRW auch außerhalb der

regulären Bürozeiten über die Rufbereitschaft Bergbau zentral erreichbar:

Notfalltelefon Rufbereitschaft Bergbau: 0172/5205686

#### RWE Power AG

Tagebau Hambach - Bürgertelefon 02461/54971

für den Fall außergewöhnlicher Belastungen aus dem Tagebau Hambach

## „Gefährlicher Freispruch“

Lesung mit Ingo Bott in der Stadtbibliothek - Kartenvorverkauf hat begonnen

Am 8. September um 19.30 Uhr geht es kriminell zu in der Stadtbibliothek Elsdorf.



Strafverteidiger Prof. Dr. Ingo Bott liest am 8. September in der Elsdorfer Stadtbibliothek aus seinem neuen Roman „Gefährlicher Freispruch“.

Dann präsentiert Ingo Bott, selbst Strafverteidiger und Autor aus Leidenschaft, seinen druckfrisch erschienenen neuen Roman „Gefährlicher Freispruch“.

In Düsseldorf ermittelt Anton Pirlo gemeinsam mit seiner Partneranwältin Mahler eher unkonventionell und hat eine dunkle Vergangenheit, von der niemand etwas wissen darf - auch nicht Sophie Mahler. Pirlo wurde in eine Clanfamilie geboren, der er durch eine Namensänderung formal den Rücken gekehrt hat.

Mit deren Machenschaften will er nichts zu tun haben, trotzdem funkts sie manchmal in sein Leben. Pirlo hat stets eine Menge Ärger am Hals und seine Fälle werden rasant und spannend erzählt.

„Pirlo - Gefährlicher Freispruch“ ist der dritte Fall für die Strafverteidiger Pirlo und

Mahler und besonders gefährlich. Ein Freispruch erfolgt, wenn es keine Schuld gibt oder sich nichts beweisen lässt. In diesem Unterschied kann ein Menschenleben liegen...

Prof. Dr. Ingo Bott ist einer der Top-Anwälte Deutschlands, hat den Europarat in Strafrechtsfragen vertreten, hält Vorträge im In- und Ausland und ist außerdem ein mitreißender Erzähler. Eintrittskarten für diese alles

andere als trockene Veranstaltung kosten 10 Euro und sind in der Stadtbibliothek Elsdorf, Pestalozzistr. 2, 50189 Elsdorf, 02274/709181 oder bei der vhs Bergheim, Bethlehemer Str. 25, 50126 Bergheim, 0227147600, erhältlich.

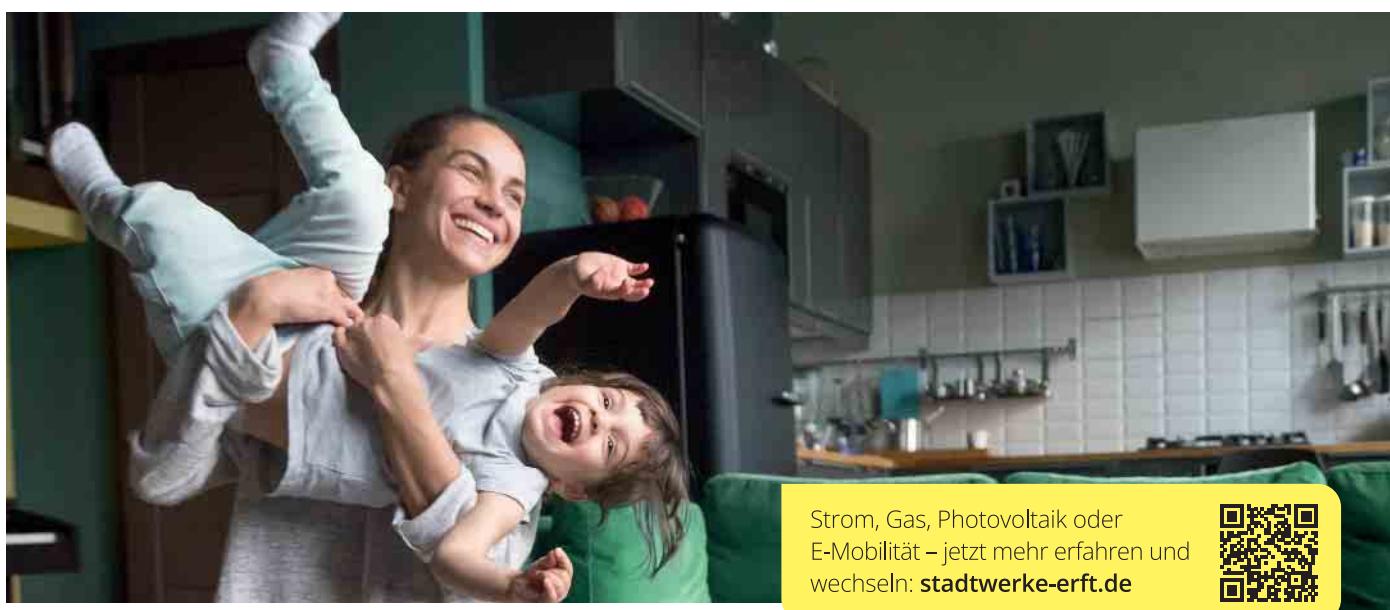
Die Veranstaltung findet in Zusammenarbeit mit dem Zweckverband vhs Bergheim und im Rahmen des LiteraturHerbst Rhein-Erft statt.



**Heimsauna  
Ausstellung!**  
Element + Blockbohle  
Gerne auf Maß gebaut!

**graafen** Talstraße 60-68, 52249 Eschweiler  
seit 1905 info@graafen.de 02403 87480

**Außen- und Innensaunen - Katalog gratis!**



Strom, Gas, Photovoltaik oder  
E-Mobilität – jetzt mehr erfahren und  
wechseln: [stadtwerke-erft.de](http://stadtwerke-erft.de)



**HALLO ELSDORF!  
HALLO BEDBURG!  
HALLO BERGHEIM!**

Dürfen wir uns vorstellen?

Wir sind Ihr neuer Energieversorger.  
Ihre Stadtwerke Erft:  
Gemeinsam – Regional. Sicher. Versorgt.

Gemeinsam  
REGIONAL. SICHER. VERSORGT.

  
**STADTWERKE  
ERFT**

# Reparieren statt wegwerfen!

## Seniorenbeirat eröffnet erstes Repair-Café

Am Freitag, 25. August, zwischen 14 und 17 Uhr, findet die erste Ausgabe des Repair-Cafés in den Räumen der Elsdorfer Pfadfinder im St. Georgsheim in der Mittelstraße 50 statt. Ob Klein-Elektrogeräte, kleine Möbelstücke, Holzspielzeuge oder Smartphones: die Besucher sind herzlich eingeladen, defekten Gegenständen mit Hilfe von Reparatur-experten neues Leben einzuhauen. Die Reparaturdienstleistungen sind kostenlos, bezahlt werden müssen lediglich die Ersatzteile. Das Repair- Café wird

vom Land NRW gefördert.

„Ziel des Repair-Cafés ist es, die Kultur des Reparierens wieder aufleben zu lassen und aufzuzeigen, dass viele Produkte repariert werden können und nicht im Müll enden müssen“, erklärt Friedhelm Vieth als verantwortliches Mitglied des Seniorenbeirates. „Wir nehmen uns allerdings auch das Recht heraus, eine Reparatur abzulehnen, wenn sie sich wirklich nicht mehr lohnt oder wenn der technische Aufwand zu groß ist.“

### Schonung von Portemonnaie und Umwelt

Das Repair-Café bietet die Möglichkeit, konkret etwas gegen den Ressourcenverschleiss, die Wegwerf-Wirtschaft und die wachsenden Abfallberge zu unternehmen. Zudem lernen BesucherInnen, wie Geräte repariert werden können, und dass es für fast alle Defekte kreative Lösungen gibt. Als positiven Nebeneffekt wird das Portemonnaie gespart, man schließt neue Kontakte und kann sich bei Kaffee und Kuchen austauschen.

### Reparieren als Gegenbewegung

Immer wieder landen Produkte

im Abfall, die nur über kleine Defekte verfügen und mit relativ geringem Aufwand wieder repariert werden können. Eine Reparatur wird in vielen Fällen nicht in Erwägung gezogen, lohnt sich nicht oder ist nach Herstellerangaben nicht möglich. Immer mehr Repair-Cafés zeigen, dass dies nur zum Teil stimmt und über die Hälfte der Produkte repariert werden können.

Weitere Infos unter 0176 804 493 89 (Mo-Fr 9.00-16.00 Uhr) oder nachfragen unter [seniorenbeirat@elsdorf.de](mailto:seniorenbeirat@elsdorf.de).

## LOKALES

### Fortsetzung der Titelseite

# Stadt Elsdorf lädt zum großen Stadtfest ein

## 19. August an der Festhalle bei freiem Eintritt: Eko Fresh als Top-Act - tagsüber Familienfest

Am **19. August** lädt die Stadt Elsdorf bei freiem Eintritt zum großen Stadtfest „I love Elsdorf“ ein. Von **12 bis 24 Uhr** wird auf dem Areal rund um die Festhalle ein vielfältiges Angebot geschaffen: ein 12-stündiges Bühnenprogramm mit viel Live-Musik, 20 Spiel- & Spaß-Stände, Sportangebote, eine DJ-Area und eine große Schlemmermeile mit verschiedenen Gastro-Ständen.

### Eko Fresh & Ben Randerath als musikalische Acts auf der Westenergie-Hauptbühne

Alle Musikfreunde dürfen sich am Abend auf eine tolle Show auf der Westenergie-Hauptbühne freuen: ab 20 Uhr ist der Kölner Shooting-Star **Ben Randerath** zu Gast, der vor Kurzem noch anlässlich der Verabschiedung von Jonas Hector im Rhein-Energie-Stadion des 1. FC Köln auftrat.

Mit Gitarre und starker Stimme lässt er die Hits der 90er aufleben: von Pop- und Rock-Klassikern bis hin zu Trash-Hymnen von Scooter oder Blümchen; Mitsingen ausdrücklich erwünscht.

Um 23 Uhr freut sich Elsdorf auf Eko Fresh als Top-Act. Wenn es

um deutschen HipHop geht, kommt man an seinem Namen nicht vorbei.

Der gebürtige Kölner veröffentlichte 2003 sein Debütalbum „Ich bin jung und brauche das Geld“ und ist seit nunmehr 20 Jahren im Geschäft. Mit Humor, einem Gespür besonders für ernstere Themen und seinen Rap Skills schafft er den Spagat zwischen Underground Credibility und Chart-Erfolgen. Seine Musik hat vor allem eins: Haltung! In seinem Song „Aber“ rappte er 2018 über Diskriminierung und Rassismus in Deutschland. Inzwischen rappt er nur noch dann, wenn ihm das Thema unter den Nägeln brennt. Sein Erfolg spricht für sich. Freezy, wie seine Fans ihn nennen, ist zudem immer öfter auch als Schauspieler im deutschen Kino und Fernsehen zu sehen.

Dazwischen spielen von 21 bis 23 Uhr die beiden Vollblutmusiker Ralf Hartmann (bekannt aus „The Voice of France“) und Rhein-Erft-Kulturmacher Dieter Kirchenbauer ein ganz besonderes Konzert. Begleitet von Hartmanns Band präsentieren die beiden einen

Streifzug durch die Welt der Gitarrenmusik von Hotel California bis Sultans of Swing.

Und alle kleinen Besucher dürfen sich um 15 Uhr auf ein **Kinderkonzert mit Rudi Rüttgers und Maike's Rappelkiste** freuen.

Zusätzlich zur Hauptbühne bietet von 17 bis 24 Uhr die Volksbank-DJ Area direkt vor dem Tennisclub beste Beats für alle Freunde elektronischer Musik. **DJ Rautaqt** legt House und Techno auf.

### 30 Animationsstände zum Mitmachen, Ausprobieren und Erleben

Das grüne Band auf der ehemaligen Bahntrasse an der Festhalle wird am 19. August zur Fun-Meile mit über 30 Animationsständen. Vereine, Kitas, Schulen und Unternehmen präsentieren ein buntes Angebot, das insbesondere die kleinen Gäste erfreuen wird: Fußball-Dart, Insektenhotels & Nistkästen basteln, Kinderschminken, corn hole, Hüpfburgen, Wasserpistolen-Wettschießen, Zuckerwatte sowie Darbietungen und Infos von Fitness-Studios und Tanzschulen.

Auf der direkt benachbarten Ten-

nianlage der ASG Elsdorf wird es von 12 bis 18 Uhr sportlich: alle Interessierten können Tennis, Beachvolleyball oder Boule / Boccia auf der weitläufigen Anlage ausprobieren und die vielfältige Sportanlage nutzen.

### Große Food-Area mit vielfältigem kulinarischen Angebot

Auch kulinarisch wird einiges geboten. Die große Food-Meile mit verschiedenen Food-Ständen (auch vegan / vegetarisch) lässt fast keine Wünsche übrig: Klassiker wie Currywurst, Pommes und Frikadelle dürfen nicht fehlen, aber auch schwäbische Küche, mexikanische Kreationen wie Tacos, Nachos, Chili con carne, türkische Spezialitäten, kroatische und italienische Küche, gut bürgerlich wie Schnitzel mit Bratkartoffeln, asiatische Nudelgerichte und Burger-Variationen lassen niemanden hungrig nach Hause gehen.

Neben Kolsch, Cola, Wasser und Co. wartet auf alle Besucher auch eine Cocktail- & Wein-Bar. Erneut dabei ist die beliebte „2good“-Shotbar.

Das junge Unternehmen bietet

**Garagentore 02403 87480 [graafen.de](http://graafen.de)**

eigene Schnaps- und Sekt-Kreationen an.

„Wir freuen uns, dass wir unser beliebtes Fest wieder anbieten können und damit den Wunsch von vielen Mitmenschen erfüllen. Bei freiem Eintritt wird über 12 Stunden ein großartiges Programm angeboten. Es ist ein Fest für die ganze Stadt“, so die Veranstalter Niklas Wolff und Robert Wassenberg aus der städtischen Kulturabteilung.

Einen großen Dank richtet die Stadt Elsdorf an Hauptsponsor Westenergie sowie die langjährigen Kultursponsoren Volksbank Erft, RWE Power, Pflegedienst Lützenkirchen, Steuerberatung Och, Zippel Media, REWE Grundhöfer, Gilden Kölsch, Kreissparkasse Köln, Autohaus von Keitz und Getränke Schnitzler, welche mit ihrer Unterstützung das Event ermöglichen.



Eko Fresh ist Top-Act des Elsdorfer Stadtfestes am 19. August.

## Dorfgemeinschaft Esch lädt ein

Die Dorfgemeinschaft Esch lädt wieder zu ihrem Dorfplatzfest ein. Es findet am Samstag, 12. August ab 19 Uhr auf unserem Schulhof in Esch statt. Für Getränke und Speisen vom Grill ist gesorgt. Unsere Cocktailbar wird auch wieder ge-

öffnet haben. Außerdem werden im Laufe des Abends die „Ruhrpottmädel“ auftreten. Also lasst uns gemeinsam Feiern und ein paar schöne Stunden erleben. Wir freuen uns auf Euch. Eure Dorfgemeinschaft Esch. Der Vorstand



Ein Besuch in der Cocktailbar

# tanzschule erichgaspers!

der richtige Schritt...

[www.erich-gaspers.de](http://www.erich-gaspers.de)

## ENTDECKE DEINE LEIDENSCHAFT!

**NEU! UNSER KURSANGEBOT LINEDANCE  
MODERN LINEDANCE : COUNTRY- CHARTS - HIP HOP**

### LINEDANCE IST FÜR ALLE DA!

Mit viel Spaß erlernst du Tänze zu unterschiedlichen Musikrichtungen. Von Country über Charts bis hin zum Hip Hop ist für jeden etwas dabei. Es wird in Linien getanzt, also ohne Partner, aber in der Gruppe. Im gesamten Linedance Bereich sind jederzeit 2 kostenlose Probestunden möglich. Nach Anmeldung zahlen Sie 33,- € (zzgl. einmaliger Anmeldegebühr von 15,- €) monatlich pro Person und können an beliebig vielen Terminen in dieser Sparte teilnehmen.

**Mi. 18.40 Uhr** - Kerpen - *Level Beginner | Einstieg jederzeit*  
**Do. 18.50 Uhr** - Bergheim - *Level High Beginner | Einstieg nach Absprache*  
**Do. 20.00 Uhr** - Bergheim - *Level Improver | Einstieg nach Absprache*  
**Fr. 18.00 Uhr** - Bergheim - *Level Beginner | Einstieg jederzeit*  
**Sa. 17.30 Uhr** - Bergheim - *Level Beginner | Einstieg jederzeit*  
**Sa. 18.40 Uhr** - Bergheim - *Level Improver | Einstieg nach Absprache*

## Schnuppertanzen für Einsteiger

**Samstag, 02.09.2023**

**in Bergheim**

<b>Solo Latein</b>	16.15 Uhr	für alle
<b>Linedance</b>	17.30 Uhr	für alle
<b>Discofox</b>	19.15 Uhr	bitte paarweise
<b>Walzer</b>	20.00 Uhr	bitte paarweise
<b>Salsa</b>	20.30 Uhr	bitte paarweise

Begrenzte Plätze, wir bitten um eine Voranmeldung unter [calendly.com/teg-team](https://calendly.com/teg-team)

Südweststr.15 · 50126 Bergheim | Tel.: 02271- 76 74 74 | [info@erich-gaspers.com](mailto:info@erich-gaspers.com) | [www.erich-gaspers.com](http://www.erich-gaspers.com)

## Feuerwehrfest in Berrendorf-Wüllenrath

Buntes Programm am 19./20. August am Feuerwehrhaus

Getreu dem Motto „Wir kommen wenn Sie Hilfe brauchen - kommen Sie, wenn wir feiern“ lädt der Förderverein der Freiwillige Feuerwehr Berrendorf-Wüllenrath am 19. und 20. August zum traditionellen Feuerwehrfest ins Feuerwehrgeräthaus nach Berrendorf, Zum Sportplatz 111, ein.

Am Samstag, 19. August, ab 18 Uhr läutet DJ Kevin mit den besten Hits der 80er/90er, sowie dem Besten von heute, die Festivitäten ein. Neben leckeren Cocktails an der Cocktailbar sorgt ab 20 Uhr Danny Prill für die weitere musikalische Unterhaltung des Abends.

Der Sonntag beginnt ab 11 Uhr mit einem Frühshoppen bei dem alle Berrendorfer, Freunde und Gäste herzlich eingeladen sind.

Ab 13 Uhr öffnet traditionell die Cafeteria die Türen, in der jegliche frisch gebackene Kuchen zum Verzehr bereitstehen.

Für die kleinen Gäste stehen am Sonntag neben den Spielen der Jugendfeuerwehr auch eine Hüpfburg zur Verfügung.

Der Eintritt ist am kompletten Wochenende frei und für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt!

Der Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Berrendorf-Wüllenrath freut sich auf Ihren Besuch!

**DJ, Live-Musik, Frühschoppen, Cafeteria - am 19./20. August wartet ein vielfältiges Programm beim Feuerwehrfest in Berrendorf-Wüllenrath.**



# Einladung

27.08. 12 - 18 Uhr



**ONE**

Wie alt bin ich wirklich?\*

Feier mit uns am

27.08.23 12 - 18 Uhr

\*...und erfahre dein biologisches Alter über die Herzratenvariabilitätsmessung (HRV- erweiterte EKG-Messung)

Nur vor Ort beim Tag der offenen Tür bei der Vorführung kostenlos.

**Panchasana® Heilzentrum** [www.panchasana.de](http://www.panchasana.de)

Tag der offenen Tür

Jülicher Str. 4 50189 Elsdorf-Oberembt

Heilpraktiker Ralf Nusch 02274 903 904 7

Anzeige

## Wie alt bin ich wirklich?

Tag der offenen Tür  
im Panchasana Heilzentrum

Auf dem Engelshof in Elsdorf Oberembt wird am Sonntag, den 27. August 2023, ab 12 Uhr gefeiert. Ein Jahr Panchasana Heilzentrum im wunderbaren Vierkant-hof.

Feier mit und erfahre Dein biologisches Alter über die Herzratenvariabilitätsmessung\* (HRV - erweitertes EKG).

Wir öffnen an diesem Tag unsere Türen zu vielfältigen Behandlungsräumen! Bei uns darfst Du gerne neugierig sein! Moderne Schmerztherapie, Hypnose, Dunkelfelddiagnostik, Laser- und Stosswellentherapie sind nur einige Bausteine unseres ganzheitlichen Therapieangebots.

Genieße unseren weitläufigen Klostergarten. Lausche den Klangschalen und entspanne bei einer Tasse Tee aus unserer Kräuterstube, in der wir über 300 Heilkräuter vorrätig halten.

Wir sehen den Menschen als Ganzes und setzen auf den Einklang von Körper, Geist und Seele.

\*nur vor Ort am Tag der offenen Tür kostenlos.

So, 27.08.23, 12 - 18 Uhr  
Panchasana Heilzentrum  
im Engelshof,  
Jülicher Str. 4,  
50189 Elsdorf-Oberembt  
Telefon: 02274 903 904 5  
[www.panchasana.de](http://www.panchasana.de)



**Heimsauna 02403 87480 [eigene-sauna.de](http://eigene-sauna.de)**



## Richtiges Verhalten nach einem Crash

### Alle wichtigen Infos und eine Neuerung

Im vergangenen Jahr hat die Polizei in Deutschland nach Angaben des Statistischen Bundesamtes rund 2,3 Millionen Unfälle aufgenommen, drei Prozent mehr als im Jahr zuvor. Die Zahl der Unfälle, bei denen Menschen verletzt oder getötet wurden, ging dagegen um etwa zwei Prozent auf rund 258.000 zurück. 2.569 Menschen kamen im Straßenverkehr ums Leben - der niedrigste Wert seit Beginn der Statistik vor mehr als 60 Jahren. Doch wie verhält man sich richtig, wenn man in einen Crash verwickelt wird?

#### Niemals unerlaubt entfernen

„Auch wenn es schwerfällt: Das Wichtigste in einer solchen Stresssituation ist es, einen kühlen Kopf zu bewahren und nach bestem Gewissen richtig zu handeln“, erklärt Thiess Johannssen von den Itzehoer Versicherungen. Obersutes Gebot sei, dass man sich nie unerlaubt von einem Unfallort entfernen dürfe - auch nicht bei der kleinsten Delle beim Ausparken. Der Zettel an der Windschutzscheibe des beschädigten Fahrzeugs reicht nicht aus.

Abhängig von äußeren Umstän-

den wie Tageszeit, Ort und Schwere des Unfalls sollte der Verursacher mindestens 30 Minuten am Unfallort warten. „Kommt niemand, darf er weiterfahren, nachdem er den Unfall der nächsten Polizeidienststelle gemeldet hat“, so Johannssen.

#### Richtig handeln bei Unfall mit Verletzten

Bei jedem Unfall mit Verletzten muss sofort der Rettungsdienst unter 112 verständigt werden. „Zum Schutz aller Beteiligten ist die Unfallstelle ordnungsgemäß abzusichern, die eigene Sicherheit darf dabei nicht vernachlässigt werden“, erläutert Thiess Johannssen. Heißt: Warnblinkanlage einschalten, Warnweste überziehen und unter Beachtung des fließenden Verkehrs das Warndreieck in einer Entfernung von mindestens 100 Metern aufstellen. Verletzte sollten in jedem Fall angesprochen und gegebenenfalls nach lebensrettenden Sofortmaßnahmen in die stabile Seitenlage gebracht werden. „Wer nicht hilft, macht sich bei einem Unfall strafbar“, warnt Johannssen. Zur Hilfeleistung gehöre auch, den er-

wähnten Notruf abzusetzen: Angaben zu beteiligten Personen, Unfallort und -hergang helfen der Rettungsleitstelle, die Situation richtig einzuschätzen.

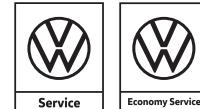
#### Verbandskasten muss Mund-Nasen-Schutz enthalten

Was Autofahrer noch wissen sollten: Am 1. Februar 2022 trat eine neue Regelung für den Verbandskasten im Auto in Kraft: Er muss nun zwei OP-Masken enthalten.

Eine Übergangsfrist gilt bis zum 1. Februar 2023. Wer danach immer noch keine Maske dabei hat, muss mit einem Bußgeld rechnen. „Autofahrer sollten ihren bisherigen Kasten einfach um die fehlenden Masken ergänzen, sofern er ansonsten alle gesetzlichen Anforderungen erfüllt, etwa im Hinblick auf Vollständigkeit und Haltbarkeitsdatum“, so Thiess Johannssen. (djd)

### Neu- und Gebrauchtwagen Volkswagen Jahreswagen von Mitarbeitern der VW AG

 Ihr Ansprechpartner  
für VW E-Autos



#### Autohaus Vossel KG

Heerstr. 54  
53894 Mechernich  
Tel.: 02443 31060

#### Volkswagen Economy Service Vossel & Kühn

Hermann-Kattwinkel-Platz 7  
53937 Schleiden-Gemünd  
Tel.: 02444 2212

peugeot.de

#### PEUGEOT KOMPLETPREIS-ANGEBOTE



## ALLZEIT SICHER UNTERWEGS

PEUGEOT EMPFIEHLT TOTAL



#### PEUGEOT WARTUNG

Mit allen vorgeschriebenen Kontrollen  
und PEUGEOT Langzeitmobilität.

ab 79€\*

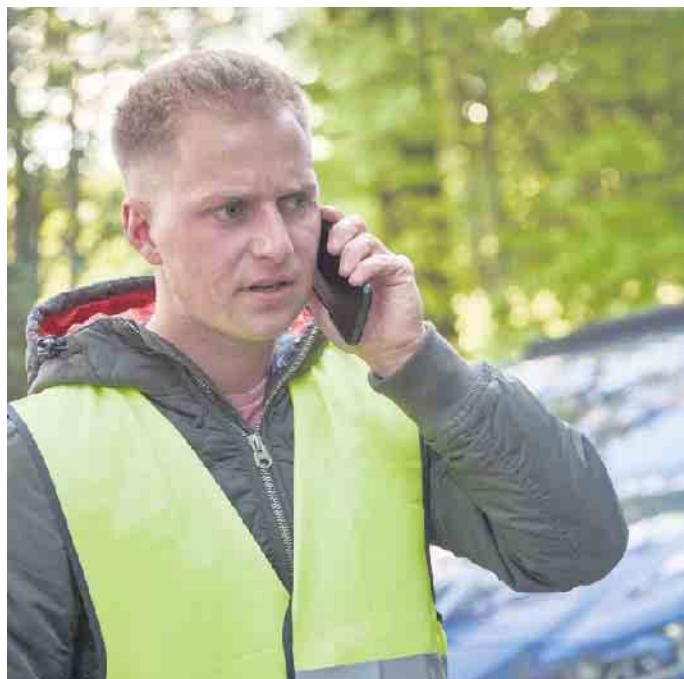
\* Kompletpreis inkl. MwSt. für viele PEUGEOT Modelle inkl. aller vorgeschriebenen Kontrollen und PEUGEOT Langzeitmobilität. Über das entsprechende Kompletpreis-Angebot für Ihren PEUGEOT informieren wir Sie gerne.



IHR PEUGEOT SERVICE  
MIT UNS KOMMEN SIE EINFACH WEITER!

#### Autohaus Müllejans GmbH

52385 Nideggen-Schmidt - Heimbacher Straße 17  
Tel.: 02474/93010  
www.peugeot-muellejans.de



Warnweste überziehen, Warndreieck aufstellen und je nach Schwere des Unfalls Polizei und Rettungsdienst anrufen: Unfallbeteiligte können durch richtiges Verhalten oftmals Schlimmeres verhindern.

Foto: djd/Itzehoer Versicherungen

# Heimat-Engagement wird erneut ausgezeichnet

Heimat-Preis wird zum fünften Mal in Folge verliehen

Wer soll den Elsdorfer Heimatpreis dieses Jahr erhalten? Wir suchen Ihre Vorschläge! Nach dem großen Zuspruch in den vergangenen vier Jahren möchte die Stadt Elsdorf in diesem Jahr den Heimat-Preis zum fünften Mal in Folge verleihen. Mit der Auszeichnung wird ein ehrenamtliches und herausragendes Engagement für die Stadt Elsdorf gewürdigt. Ab sofort können natürliche Personen, Vereine oder Interessengruppen vorgeschlagen werden. Der Heimat-Preis ist mit insgesamt 5.000 Euro dotiert. Die diesjährigen Preisträger können sich in eine Reihe herausragender „Heimat-Förderer“ stellen: Nach Heimatforscher Johannes Mausbach, dem Museumsverein Elsdorf, dem Berrendorfer Urgestein Heinz-Adam Schiffer, Archivar Christoph Hoischen, Dieter Buschmann aus Grouven, den „Jecke Wievern '76 e.V.“, Günter und Doris Röhrig sowie dem „Gartenbauverein Berrendorf-Wüllenrath e.V.“ sollen in diesem Jahr weitere verdiente Persönlichkeiten oder Institutionen prämiert werden.

„Ab sofort können natürliche Personen, Vereine und Interessengruppen, die sich im Wege von Projekten und Initiativen in besonderem Maße um die Förderung der lokalen Identität und die Stärkung der Gemeinschaft verdient gemacht haben, für den Heimat-Preis vorgeschlagen wer-

den“, erklärt Sarah Hey aus dem Rathaus. Auch in diesem Jahr ist eine Aufteilung auf mehrere Preisträger möglich, sodass sich gleich drei Menschen bzw. Verein über die Auszeichnung und die Preisgelder freuen können.

Mögliche Bereiche des ehrenamtlichen Wirkens können z.B. die Förderung der hiesigen Alltagskultur und Sprache; Verdienste um die Lokalgeschichte; Beschäftigung und Unterstützung lokaler Traditionen, Sitten und Gebräuche; Verdienste um hier beheimatete Artenvielfalt von Pflanzen und Tieren oder der Erhalt von typischen Gebäuden bzw. Denkmälern sein. Die Aktivität muss auf lokaler Ebene in der Gemeinde stattfinden. Der Vorschlag für einen Kandidaten soll eine Darstellung der durchgeführten Maßnahme/Aktivität inkl. Komponenten wie Beginn/Ende, Auswirkung, Personaleinsatz oder Finanzierung beinhalten.

Bewerbungen können per Post oder Mail (Stadt Elsdorf, Frau Hey, Gladbacher Straße 111, 50189 Els-



## Wer erhält den Heimat-Preis 2023?

dorf / sarah.hey@elsdorf.de) bis zum 4. Oktober eingereicht werden. Die Entscheidung der Vergabe trifft der Ausschuss für Kultur und Denkmalschutz nach der Empfehlung der Auswahlkommission. In die Auswahlkommission werden Vertreter aus den Ratsfraktionen und der Stadtverwaltung berufen.

Der Elsdorfer Heimatpreis geht auf die Initiative „HEIMAT. ZUKUNFT. NORDRHEIN WESTFALEN - Wir fördern, was Menschen verbindet“ des nordrhein-westfälischen Ministeriums für Heimat, Kommunales, Bau und Gleichstellung zurück. Dieses stellt auch das Preisgeld zur Verfügung.

# Kinder- & Jugendzeltlager in Esch

Ortsvorsteher Harald Könen lädt zum beliebten Zeltlager am 26. und 27. August ein

Es ist schon längst Tradition und ein Highlight zum Sommerende: Zum siebten Kinder- und Jugendzeltlager lädt der Escher Ortsvorsteher Harald Könen am 26. und 27. August ein. Neben verschiedenen Spielen und Lagerfeuer-Atmosphäre erwartet die Kinder auch tierischer Besuch. Anmeldungen (5 Euro Kostenbeteiligung) nimmt der Ortsvorsteher ab sofort entgegen. Unter der Schirmherrschaft von RWE-Tagebaudirektor Thomas Körber wartet auch in diesem Jahr wieder ein spannendes Programm: Los geht's am Samstag um 12 Uhr mit dem Aufbau-

en der eigenen Zelte. Im Anschluss wartet auf die Kinder ein Rundgang und Erkunden des Zeltlagers, ehe verschiedene Ballspiele und Wettkampfspiele (Sportsachen mitbringen) sowie tierischer Besuch des Tollhausener Eselshofs das Programm ergänzen.

Am Abend wird dann der Grill angezündet und vegetarische, thailändische Spezialitäten werden das Angebot ergänzen. Auch das Frühstück am nächsten Morgen wird keine Wünsche offen lassen und gehört wie das Abendessen und ausreichend Getränkeversorgung zum Umfang des Angebotes. Unterstützt wird Könen bei der Organisation durch die Dorfgemeinschaft Esch.

„Als Ortsvorsteher von Esch ist es mir ein großes Bedürfnis, mit dem siebten Zeltlager möglichst vielen Kindern ein unbeschwer-

tes Sommer-Wochenende zu ermöglichen. Unser Weihnachtsmarkt und das Tannenbaumschmücken zur Adventszeit oder das Zeltlager nun im Sommer, stärken bereits seit vielen Jahren unsere Dorfgemeinschaft und ein kinderfreundliches Angebot direkt im Ort“, so Könen.

Trotz gestiegener Strom- und Lebensmittelpreise konnte die Kostenbeteiligung mit 5 Euro je Kind dank der Unterstützung von RWE konstant gering gehalten werden.

Anmeldungen nimmt Könen zu den Gesprächszeiten an der Sitzgruppe am Dorfplatz Esch (Gladbacher Straße / Holzgasse) wie folgt an:

11. August 16 bis 17.30 Uhr,  
13. August 16 bis 17 Uhr,  
19. August 11 bis 12.30 Uhr und  
20. August 15.30 bis 16.30 Uhr.

Vertrauen Sie dem Fachmann  
Ihr Altgold ist Geld wert!

BERGMANN  
Uhren Schmuck & Service

Köln-Aachener-Str. 96 · 50189 Elsdorf  
Tel. 02274-2462 · www.uhren-schmuck-bergmann.de

## Fragen zur Verteilung?

HERR FALK

mail@regio-pressevertrieb.de

www.regio-pressevertrieb.de

**REGIO** • pünktlich • zielgerichtet • lokal  
Die Zeitungszustellgesellschaft der RAUTENBERG MEDIA KG

# Bezirksverband Bergheim-Nord feiert Jubiläum

## Elsdorfer Schützen unter den Bezirks-Majestäten

Die Schützen aus Bedburg, Bergheim und Elsdorf feiern am Samstag, 12. August, mit dem „Tag der Schützenjugend“ und am Sonntag, 13. August, mit dem „Tag der Schützenfamilie“ das 75-jährige Bestehen ihres Bezirksverbandes Bergheim - Nord.

Zur Brauchtumspflege gehört in jedem Frühjahr das Ausschießen der Bezirksmajestäten in der Schüler-, Jugend- und Altersklasse. Teilnahmeberechtigt sind die Majestäten, die in dem jeweiligen Jahr das örtliche Königssilber tragen. Seit 2008 findet dieser Wettbewerb mit dem Vogelschuss auf dem Hochstand der St. Katharina Schützenbruderschaft in Niederaußem statt. Bezirksbundesmeister Michael Fabricius: „Dadurch haben nicht nur geübte Schießsportler, sondern alle Kandidatinnen und Kandidaten die gleiche Chance, mit einem Quäntchen Glück den Holzvogel von der Stange zu holen.“

Das sind immer wieder spannende Wettkämpfe - auch für die Gäste im Zuschauerbereich. Sie kommentieren die Treffer und feuern ihre Favoriten an.“

Die neuen Bezirksmajestäten werden auf dem Bezirksbundesfest gekrönt, das jeweils im August stattfindet. In diesem Jahr sind zwei Mitglieder aus dem Kreis der Elsdorfer Schützen dabei: Bezirksprinzessin Ronja Steinhauer ist Mitglied der St. Sebastianus Schützenbruderschaft Niederembt und der Bezirksschülerprinz Philip Borufka Mitglied der St. Sebastianus Schützenbruderschaft Hephendorf.

Die Corona-Pandemie hat auch die

Schützen ausgebremst. So entstand die Idee, in der Zeit ohne Wettbewerbe und Feste zwei Videos über besondere Schätze im Bezirksverband Bergheim - Nord zu drehen: Eines über das „Königssilber der Bruderschaften“ und eines über die „Fahnen und Standarden“. Beide Videos können über die Homepage des Bezirksverbandes aufgerufen werden.

Der anstehende 75. Geburtstag soll groß gefeiert werden. Das Jubiläumswochenende startet mit dem „Tag der Schützenjugend“ in der Bürgerhalle Königshoven. Für Schüler und Jugendliche werden ein abwechslungsreicher Spiele-Parcours sowie eine Scatt-Anlage zum Wettschießen aufgebaut. Ab 18 Uhr folgt dann eine Disco - Geburtstagsparty.

Der Sonntag beginnt um 10 Uhr mit einer Festmesse im Park des Schlosses Paffendorf, in deren Verlauf die neuen Bezirksmajestäten gekrönt werden - musikalisch begleitet vom Musikverein Blau - Weiß Quadrath - Ichendorf. Für den weiteren Verlauf des „Tages der Schützenfamilie“ bildet der Innenhof des Schlosses den passenden Rahmen.

Dem Frühschoppen folgt dort als Höhepunkt dieses Tages um 15 Uhr der Große Zapfenstreich zu Ehren der neuen Bezirksmajestäten mit dem Bundestambourcorps Köln - Worringer und den Nettesheimer Blechbläsern.

Anschließend spielen diese Musiker noch ein zweistündiges Open - Air Konzert.

**Jeder, der mitfeiern will, ist an beiden Tagen herzlich eingeladen.**  
(mos)



von links: Bezirksbundesmeister Michael Fabricius, Bezirksschülerprinz Philip Borufka, Bezirksprinzessin Ronja Steinhauer, rechts: Bezirksjungschützenmeisterin Vera Albert. Fotos: Ansgar Mirgeler



Anlässlich ihres Jubiläums gruppieren sich die Schützen zu ihrem Verbandslogo „Kreuz und Pfeil“

## ANZEIGEN · PROSPEKTEVERTEILUNG DRUCKE · WEB-AUFRITTE · FILM

Rufen Sie mich an und vereinbaren Sie einen Termin mit mir.



Wir rücken Ihre Produkte und Dienstleistungen, die gesamte Leistungsfähigkeit Ihres Unternehmens, individuell nach Ihren Wünschen, ins richtige Licht.

**ZEITUNG**  
Lokaler geht's nicht.

**DRUCK**  
Satz.Druck.Image.

**WEB**  
24/7 online.

**FILM**  
Perfekter Drehmoment.

**rundblick**  
ZUGLEICH AMTSBLATT FÜR DIE  
**STADT ELSDORF**  
Wir wachsen zusammen  
PARTNERSTÄDTE  
Aix-Noulette (F)   
Bulles les Mines (F)

JEDE WOCHE GUT INFORMIERT



**MEDIENBERATERIN**  
**Stefanie Himstedt**

**MOBIL** 0176 61406907  
**E-MAIL** s.himstedt@rautenberg.media

## Bunte Gemüsevielfalt in Giesendorfer Vorgarten

„Mir sagen die Leute immer, ich hätte einen grünen Daumen“, lacht Hermann-Josef Schulz.

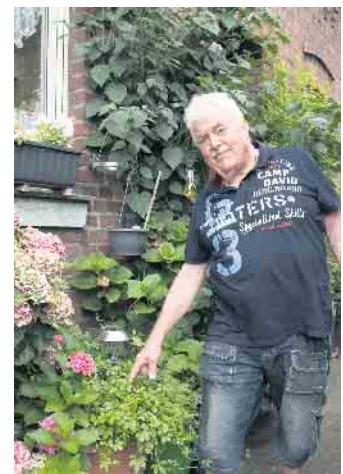
Aber wenn man seinen Garten auf der Etzweiler Straße in Giesendorf sieht, denkt man eher an mindestens zehn grüne Finger. In seinen Beeten vor dem Haus wachsen Tomaten von beeindruckendem Ausmaß und in vielen verschiedenen Sorten: gelbe und schwarze Tomaten, winzige Kirschtomaten, längliche Flaschentomaten, selbst die seltenen Ochsenherz-Tomaten und viele mehr. „Im letzten Jahr hatte ich eine Tomate, die wog 680 Gramm“, erzählt Schulz, „und diese dort“, er zeigt auf ein noch grünes Prachtexemplar, „wird sicher auch wieder so schwer, wenn sie reif ist!“ Die Gurken nebenan am Spalier wachsen mit den Tomaten um die Wette. „Früher bin ich viel mit dem Wohnmobil unterwegs gewesen“, erzählt der 72-jährige Rentner, „jetzt bleibe

ich lieber zu Hause und kümmere mich um mein liebstes Hobby, meinen Garten!“ Vor dem Haus scheine ganzen Tag die Sonne und die Hauswand aus Feldbrandsteinen speichere die Wärme, erzählt er. Und tatsächlich wächst im Vorgarten unter Hermann-Josef Schulz's Händen alles um die Wette: neben den Tomaten wachsen in Töpfen selbstgesäte Erdbeerpflanzen, an den Bäumen wachsen Birnen und Äpfel, in Kübeln Zucchini und Paprika und auch selten in unseren Gärten anzutreffende Genüsse wie Josta-Beeren, Physalis, Khakis und Nashi-Birnen gedeihen hier prächtig. Ein Mandarinenbäumchen und zwei Zitronenbäumchen im Kübel fühlen sich hier ebenfalls augenscheinlich sehr wohl und am Eingang grüßen zwei weiße Maulbeerbäume. Im Garten hinter dem Haus ist es schattiger, dort ist Platz für einen großen amerikani-

schen Walnussbaum und zwei Feigenbäume, die schon reife Früchte tragen.

Was ist sein Geheimnis? „Alle Pflanzen müssen am richtigen Platz stehen, sonnig oder schattig. Ich gehe täglich in den Garten und schauen meine Pflanzen durch“, erzählt der Hobby-Gärtner. „Außerdem gieße ich zweimal täglich und sorge dafür, dass in den Untersetzen der Kübel kein Wasser stehen bleibt.“ Das Wetter habe das prächtige Wachstum in diesem Jahr begünstigt, aber nun hofft er, dass der Regen bald aufhört. Hat er ein Geheimrezept für Dünger? „Nein, ich benutze den ganz normalen, den kaufe ich im Gartencenter.“

Seine Experimentierfreude ist groß und so zeigt er mit Stolz eine wuchernde Jiaogulan-Pflanze im Kübel, und erzählt: „Diese Pflanze heißt auch Kraut der Hundertjährigen und ist sehr ge-



**Das Kraut der Hundertjährigen, in Hermann-Josef Schulz' Garten wächst es.**

sund!“ Wenn man Hermann-Josef Schulz so zuschaut, wie er in seinem Garten werkelt, glaubt man das gerne! (mos)



Die Tomaten sind der ganze Stolz des Hobby-Gärtner



Hängende Erdbeeren und Bäume mit Birnen, Äpfeln, Khakis und Nashis versprechen dieses Jahr reiche Ernte

## Vorstandsneuwahlen bei GW Etzweiler

### Heinz Ide bleibt Vorsitzender

Am Sonntag, 6. August stand die Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen des Vorstandes an. Dabei wurde Heinz Ide einstimmig als 1. Vorsitzender bestätigt. Als 1. Geschäftsführer wurde Jörg Steffen wiedergewählt. Neuer 2. Geschäftsführer ist Marcel Kanitz. Die Kasse wird nun vom 1. Kassierer Mario Bückreiss geführt. Neuer sportlicher Leiter ist Peter Rasquin. Komplettiert wird der Vorstand durch die drei Beisitzer Björn Bartram, Ricardo Goertz und Alex Stenzel.

Heinz Ide bedankte sich bei den ausgeschiedenen Vorstandsmitgliedern: Andrea Ide, Markus Dominik, Chris Gilles, Frank Tilly und Marcel Vasen. „Ich bedanke mich für die einstimmigen Ergebnisse und den damit verbundenen Vertrauensvorschuss für das neue Vorstandsteam.

Mit dieser tollen Mannschaft, die über eine gute Mischung aus Erfahrung und frischen Kräften verfügt, werden wir jetzt die Arbeit zum Wohle des Vereins aufnehmen“, so Heinz Ide.



Foto: GW Etzweiler



## Fertiggarage + Garagentor Carport + Gerätehaus

Große Ausstellungen - eigene Montage  
Hier, jetzt, gut und günstig!

Tel. 02403 87480  
info@graafen.de  
www.graafen.de  
Katalog Gratis!

**graafen**  
seit 1905

Am Johannesbusch 3  
53945 Blankenheim  
+ Talstraße 60-68  
52249 Eschweiler

**Wir schleifen  
und  
versiegeln Ihren  
Parkettboden**



Geben Sie Ihrem Parkettboden ein neues Gesicht.

**HOLZFACHHANDEL  
Mathar u. Wetzel**

& Co. GMBH

50189 Elsdorf      Oststraße 16-18  
02274 - 81 998      www.mathar-wetzel.de

- Paneele      • Fenster      • Profilholz
- Parkett      • Türen      • Schnittholz
- Laminatboden      • Lichtsysteme      • Gartenholz

## Gesunder Schlaf für alle

Massivholzbetten  
unterstützen eine erholsame Nacht



Auch Allergiker können dank Massivholzmöbeln aufatmen, denn das Holz besitzt eine antistatische Wirkung und zieht keinen Staub oder Schmutz an. IPM/Möbelwerke A. Decker

Egal, ob Langschläfer oder nicht - rund ein Drittel des Lebens verbringen Menschen mit Schlafen. Dabei fallen das Schlafverhalten und -bedürfnis sehr unterschiedlich aus: manch einer kommt mit mehreren kurzen Schlafintervallen zurecht, ein anderer braucht eine lange Tiefschlafphase. So oder so gilt für alle Menschen, dass Schlaf ein aktiver und kein passiver Prozess ist, um den Körper zu regenerieren. Andreas Ruf, Geschäftsführer der Initiative Pro Massivholz (IPM), erklärt: „Über den individuellen Schlafrhythmus und die Schlafdauer hinaus gibt es eine Reihe von Faktoren, die eine erholsame Nachtruhe fördern. Ein gemütliches Massivholzbett bietet ein natürliches Schlafumfeld, in dem Körper und Geist sehr gut regenerieren können.“ Natürliche Inhaltstoffe wie ätherische Öle im Holz wirken beim Einatmen beruhigend auf den Körper und unterstützen diesen dabei, zur Ruhe zu kommen. Die Inhaltsstoffe im Holz besitzen darüber hinaus eine antibakterielle Wirkung gegen Viren und Keime. Die Krankmacher haben auf offenzapfigen Massivholzflächen keine Chance zu überleben, da das Holz die Feuchtigkeit aus den Bakterien zieht und diese damit zum Austrocknen bringt.

Dies trägt sodann auch zu einer schnelleren Genesung im Schlaf bei. „Auch Allergiker können dank Massivholzmöbeln aufatmen, denn das Holz besitzt außerdem eine antistatische Wirkung und zieht somit keinen Staub oder Schmutz an“, erklärt Ruf und fügt hinzu: „Gerade Hausstauballergiker profitieren von dieser besonderen Eigenschaft und auch Putzmuffel haben es leichter beim Staubwischen.“

Nicht zuletzt zeichnen sich Massivholzmöbel durch ihre Langlebigkeit und Robustheit aus, was ebenso für Massivholzbetten gilt. „Dieser Vorteil zeigt sich besonders demjenigen, der mal mit seinem gesamten Hausrat umgezogen ist. Denn beim wiederholten Zerlegen und Zusammenbauen von Massivholzmöbeln ergeben sich keine Einbußen in deren Stabilität“, so Ruf. Die Folge sind eine hohe Lebensdauer sowie lange Freude und Erholung im eigenen Massivholzbett. (IPM/RS)

Festpreisgarantie inkl. Nebenarbeiten

**GTA Hochhaus** Garagen - Tore - Antriebe  
02403 / 5 10 70

Besuchen Sie uns auf [www.gta-hochhaus.de](http://www.gta-hochhaus.de)

Kostenloses Aufmaß u. Beratung vor Ort

50 Jahre Novofermfachbetrieb

**novoferm**  
Tor-Center

Toraktion ab 999,- €

Aktionsgrößen und Oberflächen unter [www.novoferm.de](http://www.novoferm.de)

Von heute auf morgen fix und fertig

Demontage und Entsorgung

## Aktuelles aus der Kleiderkammer Angelsdorf

Die Kleiderkammer Angelsdorf öffnet am Montag, 14. August in der Zeit von 14 bis 17 Uhr für einen Sommerschlussverkauf.

Der Verkauf findet bei schönem Wetter im Hof des Pfarrhauses

statt, bei Regen in den Räumen der Kleiderkammer im Pfarrhaus. Wir freuen uns auf Ihren Besuch und Einkauf.

Die fleißigen Hände der Kleiderkammer



## Oberembt lädt ein zum Dorftrödel

In Oberembt ist am Sonntag, 27. August wieder Dorftrödel angesagt.

Ortsvorsteher Andreas Schwarz lädt hierzu herzlich ein!

In bekannter Art und Weise öffnen sich Hoftore und Vorgärten und die Oberembter bieten Dinge vor ihrer Haustür an, die sie nicht mehr benötigen, aber die zu schade zum Wegwerfen sind. Von 10 bis 17 Uhr lässt sich für Spaziergänger und Schnäppchenjäger hier manches Schnäppchen machen.

Im Pfarrheim auf der Jülicher Straße findet man zur gleichen Zeit

die Möglichkeit, sich zu stärken. „Eine Liste mit Trödelständen wird dann ausliegen“, lässt Ortsvorsteher Andreas Schwarz wissen.

Wer in Oberembt wohnt und sich mit einem Stand beteiligen möchte, sollte sich bis zum 20. August telefonisch unter 0172 6026003 oder 0176 43336904 anmelden. „Über jeden Trödel-Teilnehmer freue ich mich sehr“, lässt Ortsvorsteher Andreas Schwarz wissen. (mos)



## Ev. Trinitatis-Kirchengemeinde an der Erft

Elsdorf Lutherkirche

12. August (Samstag)  
11 Uhr - Tauf- und Gemeindefest in Bergheim am Kanuclub bei der Christuskirche in Bergheim-Zieverich, Pfrn. Giesen, Pfr. Müller, Pfr. Trautner, Pfrn. Vold-

rich, Prädikant Höver  
20. August (Sonntag)  
11 Uhr - Gottesdienst, Pfarrer Müller  
26. August (Samstag)  
17 Uhr - Gottesdienst,

Pfarrer Müller  
3. September (Sonntag)  
11 Uhr - Gottesdienst, Pfarrer Trautner  
9. September (Samstag)  
17 Uhr - Gottesdienst,

Pfarrer Müller  
17. September (Sonntag)  
11 Uhr - Gottesdienst, Pfarrer Trautner  
Homepage [www.trinitatis-kirchengemeinde.de](http://www.trinitatis-kirchengemeinde.de)

**Bestattungshaus**  
Thorsten Schneider e. K.  
Erd-, Feuer-, Anonym-, See- und Naturwaldbestattung  
Wir sind Tag - Racht für Sie da...

Im Rauland 81  
50127 Bergheim-Quadrath  
02271-83 95 95

Kerpener Str. 1  
50170 Kerpen-Sindorf  
02273-949 13 13

[www.bestattungshaus-schneider.de](http://www.bestattungshaus-schneider.de)

## St. Dionysius Heppendorf

Sonntag, 13. August  
9.30 Uhr - Hl. Messe  
anschl. Prozession zum Stammel-

ner Kapellchen  
Donnerstag, 17. August  
18 Uhr - Hl. Messe

## St. Lucia und St. Hubertus Angelsdorf

Samstag, 12. Juli  
17 Uhr - Hl. Messe  
Kapelle Neu-Etzweiler  
Freitag, 18. August

18 Uhr - Hl. Messe  
Samstag, 19. August  
16 Uhr - Hl. Messe in italienischer Sprache



## Wenn die Natur das Grab schmückt

### Wie Angehörige und Freunde im Bestattungswald trauern und gedenken

Ein Grab im Wald braucht keine Gestecke oder Kerzen - das Schmücken und die Pflege übernimmt allein die Natur.

Das bedeutet: Wildblumen, Pilze, Moose und Farne wachsen, wie es ihnen bestimmt ist.

Sie verändern den Bestattungs-ort im Wechsel der Jahreszeiten immer wieder, und das bunte Laub trägt im Herbst seinen Teil dazu bei. Beim Naturbestattungsanbieter FriedWald hat die Erfahrung gezeigt: Wer seine letzte Ruhe in einem Bestattungswald anstatt auf einem Friedhof finden möchte, der wünscht sich, dass Angehörige und Freunde diesen natürlichen Kreislauf erleben.

So können sie in ihrem eigenen Rhythmus trauern, statt zum Setzen von Pflanzen oder zum Gießen vorbeizukommen.

#### Spazieren gehen und sich erinnern

Ein Waldspaziergang hilft dabei, zu entspannen und den Erinnerungen freien Lauf zu lassen. Viele Menschen wählen diese Möglichkeit des Gedenkens und legen dabei eine kleine Pause am Andachtsort ein. Zu besonderen Anlässen wie Jubiläen oder Geburtstagen wird schon einmal ein Glas Sekt am Baum des Verstorbenen getrunken oder ein kleines Picknick gemacht. Wer die Atmosphäre in einem FriedWald erleben möchte, kann sich unter [www.friedwald.de](http://www.friedwald.de) über Standorte und die Möglichkeit von Führungen informieren. Bei der Rückkehr nach Hause nehmen Hinterbliebene vielfach ein Blatt, einen Zweig oder eine Frucht des Waldes wie eine Eichel oder Buchecker als Erinnerungsstück mit -

und dekorieren damit zum Beispiel ein Bild des geliebten Menschen, der nicht mehr lebt. Auf diese Weise entsteht ein kleiner Ort des Gedenkens.

#### Eine Umarmung durch den Baum schicken

Manche nutzen den Baum im Bestattungswald auch als stummen

Gesprächspartner, berühren und umarmen ihn oder lesen ihm einen selbst verfassten Brief an den Verstorbenen vor.

Kinder finden die Idee, diesem Menschen eine Umarmung durch den Baum zu schicken, oft sehr nachvollziehbar.

(djd)



Ein Grab in einem Bestattungswald kann über die Baumnummer und eine Namenstafel gefunden werden. Foto: djd/FriedWald GmbH



Viele Hinterbliebene lassen ihren Erinnerungen gern bei einem Spaziergang durch den Bestattungswald freien Lauf. Foto: djd/FriedWald GmbH

# unter allen Wipfeln ist ruh'

## Waldbestattung im RuheForst Hümmel

Keine Grabpflege mehr, dafür Natur pur...

Das bietet der RuheForst Hümmel in der Eifel. Ein uralter Buchenwald wird durch diese Nutzung für die nächsten 99 Jahre geschützt.

Sie möchten den RuheForst Hümmel vor Ort kennenlernen? Vereinbaren Sie gerne einen Termin mit uns.

Terminvereinbarung und kostenlose Infomappe unter 02694 / 337 30 93

Weitere Informationen auch unter [www.ruheforst-huemmel.de](http://www.ruheforst-huemmel.de)

RuheForst. Ruhe finden.

Die nächste Ausgabe erscheint am:  
**Freitag, 18. August 2023**  
Annahmeschluss ist am:  
**14.08.2023 um 10 Uhr**

Rautenberg Media Zeitungspapier –  
nachhaltig & zertifiziert:  
Made of paper awarded the EU Ecolabel  
reg. no. FI/11/001, supplied by UPM

## IMPRESSUM

RUNDBLICK ELSDORF

HERAUSGEBER, DRUCK UND VERLAG

RAUTENBERG MEDIA KG  
Kasinostraße 28-30 · 53840 Troisdorf  
Fon +49 (0) 2241 260-0 · Fax 260-291  
willkommen@rautenberg.media

V.i.S.d.P. Redaktioneller Teil:  
Bianca Breuer und Christoph de Vries  
Verantwortlich f. d. Anzeigenteil:  
Dunja Rebinski

ERSCHEINUNG wöchentlich

V.i.S.d.P. FÜR DIE RUBRIK

· Amtliche Bekanntmachungen  
Stadtverwaltung Elsdorf  
Bürgermeister Andreas Heller  
Gladbacher Straße 111 · 50189 Elsdorf  
· Politik  
CDU Gerhard Jakoby  
SPD Heinz Peter Ruhnke  
FDP Maurice Horst  
Bündnis 90 / Die Grünen Michael Broich  
Kommunale Wählergemeinschaft –  
Stimme für Elsdorf Horst Schnell

Kostenlose Haushaltsverteilung in Elsdorf. Zustellung ohne Rechtsbezug. Einzelbezug über Rautenberg Media 5,00 Euro/Stück · Porto als auch bei der Stadt Elsdorf. Sind gesetzlich geschützte Warenzeichen nicht gekennzeichnet, erlauben fehlende Hinweise keine freie Nutzung. Namentlich gekennzeichnete Artikel spiegeln nicht immer die Meinung der Redaktion wider.

Handhabung für unverlangt hereingegabe

Pressematerialien

Rautenberg Media übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit (inhaltlich u. orthographisch) und Vollständigkeit. Per Post erhaltenes Pressematerial wird nicht zurückgesandt. Keine garantierte Veröffentlichung. Entstehen Forderungen Dritter aus Verletzungen des Urheber-, Presse- oder Nutzungsrechts durch das Pressematerial, fordert Rautenberg Media Schadenersatz beim Einreicher. Bei irrtümlich fehlender Namensnennung am Werk (z.B. Bildnachweis) verzichtet der Einreicher auf jegliche Forderung an Rautenberg Media. Durch den Einreicher des Pressematerials wird Rautenberg Media befugt, dieses sowohl für ihre Print-Ausgaben, als auch für die durch sie betriebenen elektronischen Medien zu verwenden.

## KONTAKT

MEDIENBERATERIN

Stefanie Himstedt  
Mobil 0176 61 40 69 07  
s.himstedt@rautenberg.media

REPORTERIN

Monika Schüll  
monika.schuell@web.de

VERTEILUNG

Regio Presse Vertrieb GmbH  
mail@regio-pressevertrieb.de  
regio-pressevertrieb.de

SERVICE Fon 02241 260-112  
service@rautenberg.media

REDAKTION Fon 02241 260-250 /-212  
redaktion@rautenberg.media

INFORMATION  
info@rautenberg.media

RAUTENBERG MEDIA ONLINE

rautenberg.media  
facebook.de/rautenbergmedia  
twitter.de/rautenbergmedia

ZEITUNG

runblick-elsdorf.de/e-paper

SHOP

rautenberg.media/anzeigen

LOKALER GEHT'S NICHT

Für Nordrhein-Westfalen publiziert Rautenberg Media über 80 Städte- und Gemeindezeitungen.



- ZEITUNG
- DRUCK
- WEB
- FILM

PRIVATE & GESCHÄFTLICHE KLEINANZEIGEN ONLINE BESTELLEN

**www.rautenberg.media/kleinanzeigen**

## Angebote

## Dienstleistung

## Sonstiges

### Neben Baumfällung und Rück-schnitt

enterne ich auch Grabsteine und Einfassungen inkl. Fundament sowie Bepflanzungen. Rufen Sie an, ich helfe Ihnen! M. Stelzer, 0152/53987291

## Gesuche

## Sammler

### Sammler SUCHT alles an:

alten Militärsachen, Papiere, Ausweise, Urkunden, Soldatenphotos oder Alben, Helme, Orden, Dolche, Säbel, Dekowaffen etc. Einfach alles anbieten unter: Tel. 0177/8695521

## ROLLLADENREPARATUR

Kompetent und schnell Erneuerung von alten Rolläden Umrüstung auf Elektro-antriebe von Rolläden, Markisen und Garagenrolltore

[www.rolladen-rhein-erft.de](http://www.rolladen-rhein-erft.de)

**Tel:02274/8298888**



### Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

Tel.: 03944-36160 [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)  
"Wohnmobilcenter Am Wasserturm"

## Familien ANZEIGENSHOP



Für alles was wirklich zählt!  
[shop.rautenberg.media](http://shop.rautenberg.media)

## Evangelische Kirchengemeinde Kirchherten

### Sonntag, 13. August

10 Uhr - Familiengottesdienst mit

Tauferinnerung in Titz,  
Pfarrerin Benninghoff

## St. Laurentius Esch

### Dienstag, 15. August

18 Uhr - Hl. Messe zum Hochfest mit Kräuterweihe

### Sonntag, 20. August

9.30 Uhr -  
Hl. Messe

## St. Mariä Geburt Elsdorf

### Sonntag, 13. August

11 Uhr - Hl. Messe

### Montag, 14. August

19 Uhr -

Hl. Messe

### Dienstag, 15. August

8 Uhr - Schulgottesdienst  
14 Uhr - Rosenkranz

### Sonntag, 20. August

11 Uhr - Hl. Messe

## St. Martinus Niederembt

### Dienstag, 15. August

9 Uhr - Hl. Messe zum Hochfest mit Kräuterweihe

### Donnerstag, 17. August

10.30 Uhr - Hl. Messe

im Altenheim

### Samstag, 19. August

17 Uhr - Hl. Messe

## St. Michael Berrendorf

### Samstag, 12. August

15 Uhr - Tauffeier

### Dienstag, 15. August

18 Uhr - Hl. Messe zum Hochfest

### Samstag, 19. August

13 Uhr - Trauung

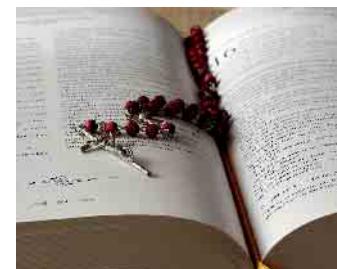
18.30 Uhr -

Hl. Messe

## St. Simon und Judas Thaddäus Oberembt

### Samstag, 12. August

18.30 Uhr - Hl. Messe



**KLEINANZEIGEN**  
PRIVAT & GESCHÄFTLICH

**ONLINE** **BESTELLEN**

**rautenberg.media/kleinanzeigen**

Ihre private\*  
**KLEINANZEIGE**  
bis 100 Zeichen  
in dieser Zeitung

**ab 6,99€**

\*gewerbliche Kleinanzeige ab 13,99 €

**02241 260-400** Telefonische Beratung

**RAUTENBERG MEDIA**



# **A**POTHEKEN-NOTDIENST

Apotheken-Notruf 0800 00 22833

**Freitag, 11. August****Linden-Apotheke Schramm oHG am Krankenhaus Düren**  
Merzenicher Strasse 33, 52351 Düren,  
02421-306510**Samstag, 12. August****Frings-Apotheke im Hit**  
Kerpener Str. 157-163, 50170 Kerpen, 02273/599236**Sonntag, 13. August****St. Josef-Apotheke**  
Bahnstr. 10, 50170 Kerpen (Buir), 02275/4142**Montag, 14. August****Erftland Apotheke**  
Kerpener Str. 32-34, 50170 Kerpen (Sindorf), 02273/52654**Dienstag, 15. August****Dominikaner-Apotheke**  
Zaunstr. 46, 50181 Bedburg (Kirchherten), 02463/5789**Mittwoch, 16. August****Struwwelpeter-Apotheke**  
Kölner Str. 17, 50171 Kerpen, 02237/4333**Donnerstag, 17. August****Apotheke Marienstraße**  
Marienstr. 3, 50171 Kerpen, 02237/92860**Freitag, 18. August****Bonifatius-Apotheke**  
Gneisenaustr. 68, 52351 Düren, 02421/71260**Samstag, 19. August****easyApotheke Kerpen**  
Am Falder 28, 50171 Kerpen, 02237/9299499**Sonntag, 20. August****Rosen-Apotheke**  
Berliner Ring 2a, 50170 Kerpen (Sindorf), 02273 57607  
Alle Angaben ohne Gewähr

## STROM WEG

**STROM weg – was kann ich tun**

1. Polizei und Feuerwehr haben immer, Rathäuser in solchen Krisenmomenten ebenfalls geöffnet
2. Wer hat ein Notstromaggregat – z.B. Stadt/ Gemeinde, Unternehmen, Krankenhäuser, Seniorenresidenzen, Bauernhöfe etc.
3. Handy aufladen: per Ladekabel im Auto
4. Vorsorge: eigenes, kleines Notstromaggregat oder Big Powerbank (mit Solar-Paneele) besorgen

**SERIÖSE PFLEGE  
MIT HERZ UND VERSTAND**St.-Rochus-Str. 22 · 50181 Bedburg-Kaster  
Tel. 0 22 71-79 80 88  
[www.pflege-dienst.com](http://www.pflege-dienst.com)

Mit Erfahrung seit mehr als 30 Jahren bieten wir unseren Kunden im Rhein-Erft-Kreis eine verlässliche Alternative zum Senioren- oder Pflegeheim.

**Sprechen Sie uns an – wir beraten Sie gerne!****PFLEGEDIENST  
IM ERFTKREIS  
LÜTZENKIRCHEN**

## ÖRTLICHE NOTDIENSTE

**Tierärztlicher Notdienst**

Bitte melden Sie sich in jedem Fall telefonisch an.

Dr. Pingel, Pulheim-Freimersdorf, 0179 2438326

Dr. Brunk, Glessen, 02234/8610

Dr. Göbel, Köln-Weiß,

02236/849470

24-Stunden-Bereitschaft für Kleintiere auch an Wochentagen:

**Tierärztliche Klinik Pulheim**

24-Stunden-Bereitschaft

Nettegasse 122

50259 Pulheim-Stommeln

02238/3435

**Zahnärztlicher Notdienst**

Die zentrale Rufnummer für den zahnärztlichen Notdienst für den Erftkreis Nord lautet 0180/5986700

## ALLGEMEINE NOTDIENSTE

- Polizei-Notruf **110**
- Feuerwehr/Rettungsdienst **112**
- Ärzte-Notruf-Zentrale **116 117**
- Gift-Notruf-Zentrale **0228 192 40**
- Telefon-Seelsorge **0800 111 01 11** (ev.)  
**0800 111 02 22** (kath.)
- Nummer gegen Kummer **116 111**
- Kinder- und Jugendtelefon **0800 111 03 33**
- Anonyme Geburt **0800 404 00 20**
- Eltern-Telefon **0800 111 05 50**
- Initiative vermisste Kinder **116 000**
- Opfer-Notruf **116 006**





**Caspers**   
**Bestattungen**

**24 Stunden persönlich für Sie da.**  
Einfühlsmame Beratung auf Wunsch auch Zuhause.  
**Stefan Caspers · Fachgeprüfter Bestatter**  
Gladbacher Straße 58 - 50189 Elsdorf - Telefon: 02274 - 935 98 27  
Mobil: 0172 - 299 2554 - [www.caspers-bestattungen.de](http://www.caspers-bestattungen.de)

Mit Erfahrung seit mehr als 30 Jahren bieten wir unseren Kunden im Rhein-Erft-Kreis eine verlässliche Alternative zum Senioren- oder Pflegeheim.

**Sprechen Sie uns an – wir beraten Sie gerne!**

## Wohlfühlzeit am Paradise Beach



Lust auf leckere Cocktails, auf türkisblaue Lagunen und auf glitzernde Außenpools? Auf chillige Sounds und Entspannung unter Südseepalmen? Genießen Sie Sommerwellness mit vielen Highlights. Im August für die ganze Familie geöffnet!

Die Therme Euskirchen begrüßt Sie im Paradies unter Palmen. Spüren Sie die Magie der Süd-

see - einen ganzen Tag lang oder auch nur ein paar Stunden. Ein leckerer Cocktail an der Strandbar, Erfrischung in den Außenpools, dazwischen ein Saunagang in der Textilsauna am Beach, ehe Sie sich beim Sonnenbad im Schatten der Südseepalmen erholen. Hier genießen Sie Ihre Sommersauszeit. Das Spa-Erlebnis mit Sauna und Verwöhnzeremo-

nien schafft herrliche Ablenkung. An den sonnigen Wochenenden können Sie sich auf die Beach Weekends freuen - mit DJ-Sounds am Paradise Beach. Das ist der perfekte Sommer.

### Sommerzeit ist Familienzeit

Auch im August erleben Sie den Paradise Beach und das Palmenparadies mit der ganzen Familie

(buchbar bis 1.9.2023). Nach der Kita oder nach Schulschluss macht der Sommer im August so noch richtig Spaß. Während die Eltern in der Textilsauna entspannen, bauen die Jüngsten Burgen im feinen Sand. Alle Infos, Ticket-Buchung und Gutscheine auf [www.badewelt-euskirchen.de](http://www.badewelt-euskirchen.de).





**THERME**  
EUSKIRCHEN

# Sommerzeit ist Wohlfühlzeit

**Das ist Ihr Sommer am Paradise Beach!**

Entdecken Sie: Das Palmenparadies mit 500 echten Südseepalmen • 12 Saunawelten in der Vitaltherme & Sauna • Poolbars • Callablüten Dusche • Sprudeliegen & Whirlpools • Relaxmuscheln • Paradise Beach mit Beach Club • Beachweekend • Textilsauna • Natursee mit Fontänen • Sommerferienprogramm • Blaue Lagunen • Die neue Sky Balance und vieles mehr!

Jetzt online Tickets sichern unter [www.badewelt-euskirchen.de](http://www.badewelt-euskirchen.de)